

Franckesche Stiftungen zu Halle

Neue Grammatica, woraus die Frantzösische Sprache sehr leicht und gründlich zu lernen

Du Buisson, Pierre Lermite

Hamburg, 1709

VD18 13119826

Des Ecclesiastiques Reguliérs. Chapitre vînt-sétième.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201645](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201645)

un Ministre, ein Prädicate.
 un Pasteur, ein Pastor.
 un Chapelain, ein Capelan.
 un Vicaire, ein Vicarius.
 un Prêtre, ein Priester.
 un Predicateur, ein Predi-
 ger.
 un Lecteur, ein Leser.
 un Apôtre, ein Apostel.
 un Missionnaire, ein Missio-
 narius.
 un Maître, ein Capellmei-
 ster.
 un Musicien, ein Musicant.
 de Chapelle, ein Singer.
 un Enfant de Chœur, ein
 Choral.
 un Organiste, ein Organist.
 le Souffleur, der Blasebalg/
 zieher oder Treter.
 un Sacristain, ein Kirchhü-
 ter / Glöckner.

Marguillier, ein Rükter.
 un Procureur, ein Procu-
 rator oder Vorsteher.
 un Receveur, ein Einneh-
 mer.
 un Bedeau, ein Bedell.
 une Paroisse, eine Pfarre.
 un Paroissien, ein Pfarre-
 Kind.
 une Ofrande, ein Opfer.
 un Vicariat, ein Vicariat.
 une Cure, eine Pfarre.
 une Chapelle, eine Capell.
 les Anciens de l'Eglise, die
 Kirch-Eltesten.
 un Bénéficiaire, der eine Prä-
 bende hat.
 un Maître d'Ecole, ein
 Schulmeister.
 un Simoniaque, Pfründer
 oder Präbenden-Ver-
 kauffer / Simoniacus.

Des Ecclesiastiques Re-
 guliérs.

*Chapitre vingt-septi-
 ème.*

UN General d'Ordre,
 ein Ordens-General.
 un Provincial, ein Provin-
 cial.

Von Regularen Geis-
 tlichen.

Das sieben und zwanz-
 zigste Capitel.

un Abbé, ein Abt.
 une Abbessé, eine Äbtissin.
 une Abbaye, ein Abtey-
 un

un Pr
 un C
 Ne
 un Pri
 une P

un Re
 un G
 dian

un He
 un He
 sie
 H

un Mo
 un Mo
 chen
 un Rel
 Gei

une Re
 ne.

un Clo
 ein S
 un No
 oder

une No
 ge /
 Kleid
 frau
 un Vo

un Prêlat, ein Prälat.	faire Profession, Gelübde
un Chanoine Régulier, ein	thun.
Regular Canonic.	un Bénédictin, ein Bene-
un Prieur, ein Prior.	dictiner.
une Prieuré, eine Priorin.	un Bernardin, ein Bern-
	hardiner.
un Recteur, ein Rector.	un Augustin, ein Augusti-
un Gardien, ein Guar-	ner.
dian oder Hüter.	un Carme, ein Carmeliter.
	un Dominicain, ein Do-
un Hermite, ein Einsiedler.	minicaner.
un Hermitage, eine Ein-	un Cordelier, ein Francis-
siedlers Clause oder	scaner.
Haus.	un Capucin, ein Capuciner.
un Moine, ein Mönch.	un Chartreus, ein Cartheu-
un Monastère, ein Mön-	ser.
chen-Kloster.	un Jesuite, ein Jesuiter.
un Religieus, ein Regular	
Geistlicher.	un Père de l'Oratoire,
	ein Congregations-Prie-
une Religieuse, eine Non-	ster.
ne.	un Moine défroqué, ein
un Cloître, un Convent,	verlauffener Mönch.
ein Kloster.	
un Novice, ein Neuling /	Jetter le froc aus orties,
oder Novitius.	vom Kloster weglau-
	fen.
une Novice, eine Neulin-	Apostasier, abfallen / Ma-
ge / zum ersten mahl ge-	metuck werden.
kleidete geistliche Jung-	un Apostat, ein Mameluck.
frau.	un Relaps, ein doppelter
un Vœu, ein Gelübd.	Mameluck.